



Social Security

Mga Benepisiyo sa Pagreretiro

www.socialsecurity.gov

Pag-kontak sa Social Security

Bisitahin ang aming website

Ang aming website, www.socialsecurity.gov, ay napaka-mahalagang mapag-kukunan ng kaalaman tungkol sa lahat ng mga palatuntunan ng Social Security. Sa aming website, maaari ka ring:

- Mag-hain (apply) para sa mga benepisiyo;
- Makuha ang address ng lokal na tanggapan ng iyong Social Security;
- Maki-usap para makakuha ng mahahalagang katibayan, tulad ng *Pahayag ng Social Security (Social Security Statement)*, kapalit na tarheta ng Medicare; at
- Maka-hanap ng mga kopya ng aming mga publikasyon.

Ang ilan sa mga paglilingkod na ito ay sa wikang English lang. Upang matagpuan ang lahat ng mga publikasyon na magagamit mo sa wikang (Tagalog), maari lang na paki bisita ang aming Napakaraming wika (Multilanguage) sa pahina ng www.socialsecurity.gov/multilanguage.

Tumawag sa numero naming 1-800

Dagdag pa sa paggamit ng aming website, maaari ka ring makatawag ng libre sa **1-800-772-1213**. Masasagot namin ang mga detalyadong katanungan magmula alas-7 ng umaga hanggang alas-7 ng gabi, Lunes hanggang Biyernes. Makapag-bibigay kami ng impormasyon sa pamamagitan ng aming automated na serbisyo ng telepono 24 oras araw-araw. Kung ikaw ay bingi o may kahirapan sa pandinig, maaari mong tawagan ang aming TTY na numero sa, **1-800-325-0778**.

Kung kailangan mo ng interpreter sa pag-aasikaso ng iyong business sa Social Security, may nakalaan kaming serbisyo dito ng libre. Ang mga serbisyo ng interpreter ay makukuha kapag kina-usap mo kami sa telepono o sa tanggapan ng Social Security. Tumawag ng libre sa aming numero **1-800-772-1213**, kung ang wika mo ay Tagalog, pindutin ang 1 at maghintay hanggang sumagot ang isang kinatawan. Ang Tagalog interpreter ay tatawagin para matulungan ka sa iyong tawag. Kung hindi matapos ang business mo sa telepono, ikukuha ka namin ng appointment para sa lokal na tanggapan ng Social Security at aayusin namin na may Tagalog interpreter doon sa oras ng iyong pag-bisita.

Itinuturing naming lihim ang lahat ng mga tawag. Nais din naming siguraduhin na maka-tatanggap ka ng wasto at magalang na serbisyo. Ito ang dahilan kung bakit mayroon kaming pangalawang kinatawan ng Social Security na nagmo-monitor ng ilang mga tawag sa telepono.

Ano ang nasa loob

Ang Social Security at ang iyong mga plano sa pagreretiro4

Ang iyong mga benepisiyo sa pagreretiro4

Mga benepisiyo ng pamilya.....10

Ano ang dapat mong malaman kapag ikaw ay maging-marapat para sa mga benepisiyo sa pagreretiro13

Tungkol sa Medicare18

Ang Social Security at ang iyong mga plano sa pagreretiro

Ang Social Security ay bahagi ng plano sa pagreretiro ng halos lahat ng Amerikanong manggagawa. Kung ikaw ay isa sa 96 porsiyentong manggagawa na sinasakop ng Social Security, dapat mong malaman kung paano gumagana ang sistema at kung ano ang dapat mong matanggap mula sa Social Security kapag ikaw ay nagretiro. Ipinapaliwanag ng librito na ito kung paano ka magiging maging-marapat para sa mga benepisiyo ng Social Security, kung paano naaapektuhan ng iyong mga kinikita at ng iyong edad ang iyong mga benepisiyo, kung ano ang dapat mong isipin kapag nagpapasiya ka kung kailan magreretiro at kung bakit hindi mo dapat asahan ang Social Security lamang para sa iyong kikitain sa pagreretiro.

Ibinibigay ng librito na ito ang saligang impormasyon tungkol sa mga benepisiyo ng pagreretiro ng Social Security at hindi nito binabalak na sagutin ang lahat ng mga katanungan. Para sa tiyak na impormasyon tungkol sa iyong kalagayan, dapat mong kausapin ang isang kinatawan ng Social Security.

Ang iyong mga benepisiyo sa pagreretiro

Paano ka maaring maging-marapat para sa mga benepisiyo sa pagreretiro?

Kapag nagtrabaho at nagbabayad ka ng mga buwis sa Social Security, kumikita ka ng mga “kredito” para sa mga benepisiyo ng Social Security.

Ang bilang ng mga kredito na kailangan mo upang makakuha ng mga benepisiyo sa pagreretiro ay batay sa kung kailan ka ipinanganak. Kung ikaw ay ipinanganak noong 1929 o pagkatapos noon, kailangan mo ng 40 kredito (10 taon ng trabaho).

Kung tumigil ka sa pagtrabaho bago ka nakakuha ng mga sapat na kredito upang maging-marapat para sa mga benepisiyo, ang mga kredito ay mananatili sa talaan ng iyong Social Security. Kung bumalik ka sa trabaho sa ibang panahon, maaari kang magdagdag ng mga kredito upang ikaw ay maging maging-

marapat. Walang mga benepisiyo sa pagreretiro ang maaaring ibayad hanggang hindi mo nakukuha ang kinakailangang bilang ng mga kredito.

Gaano kalaki ang makukuha mong benepisiyo sa pagreretiro?

Ang benepisiyo na ibabayad sa iyo ay batay sa iyong kinikita habang ikaw ay nagtrabaho. Ang mga mas mataas na kinikita habang buhay ay magresulta sa mas mataas na mga benepisiyo. Kung mayroong mga taon kung kailan hindi ka nagtrabaho o mababa ang iyong mga kinita, ang halaga ng iyong benepisiyo ay maaaring maging mas mababa kaysa kung ikaw ay tuluy-tuloy na nagtrabaho.

Ang benepisiyo na ibabayad sa iyo ay batay rin sa edad kung kailan ikaw ay nagpasiyang magretiro. Kung ikaw ay nagretiro sa edad na 62 taon (ang pinakamaagang edad na maaring magretiro para sa Social Security), ang iyong benepisiyo ay magiging mas mababa kaysa kung naghintay ka sa darating na panahon na magretiro. Ito ay karagdagang ipinapaliwanag sa mga pahina ng 6 at 7.

***PAUNAWA:** Bawat taon, humigit-kumulang sa tatlong buwan bago ng iyong kaarawan, tatanggap ka ng isang Social Security Statement (Pahayag ng Social Security). Ito ay maaaring makatulong sa iyo sa magplano ng isang kinabukasang may seguridad sa pananalapi. Ito ay nagbibigay sa iyo ng talaan ng iyong mga kinikita at nagbibigay ng mga tantiya ng iyong mga benepisiyo sa Social Security sa iba't-ibang mga edad ng pagreretiro. Ito ay nagbibigay rin ng tantiya ng mga benepisiyo para sa kapansanan na maaari mong matanggap kung ikaw ay nagkaroon ng malubhang kapansanan bago magretiro, at mga tantiya ng mga benepisiyo ng survivor (nabiyudo/nabiyuda at na-ulila) na ibibigay ng Social Security sa iyong asawa at mga maging-marapat na kapamilya kapag ikaw ay namatay.*

Ang buong edad ng pagreretiro

Ang “buong edad ng pagreretiro” ay 65 para sa mga taong ipinanganak bago ng 1938. Ngunit dahil sa mas mataas na

inaasahang kabuuan ng buhay, ang batas ng Social Security ay binago upang itaas nang unti-unti ang buong edad ng pagreretiro hanggang ito ay umabot ng 67 taong gulang. Maaapektuhan ng pagbabagong ito ang mga taong ipinanganak noong 1938 at huli pa. Tingnan ang susunod na talangguhit upang mahanap ang iyong buong edad ng pagreretiro.



Edad upang matanggap ang mga buong benepisiyo ng Social Security

<i>Taon ng kapanganakan</i>	<i>Ang buong edad ng pagreretiro</i>
1937 o mas maaga	65
1938	65 at 2 buwan
1939	65 at 4 buwan
1940	65 at 6 buwan
1941	65 at 8 buwan
1942	65 at 10 buwan
1943 – 1954	66
1955	66 at 2 buwan
1956	66 at 4 buwan
1957	66 at 6 buwan
1958	66 at 8 buwan
1959	66 at 10 buwan
1960 at pagkatapos noon	67

PAUNAWA: Mga taong ipinanganak noong ika-1 ng Enero ng anumang taon ay dapat sumangguni sa nakaraang taon.

Maagang pagreretiro

Maaari mong makuha ang mga benepisiyo sa pagreretiro ng Social Security nang kasing aga nang 62 taong gulang, ngunit kung ikaw ay nagretiro bago ng iyong buong edad ng pagreretiro, ang iyong mga benepisiyo ay **permanenteng** babawasan, batay

sa iyong edad. Halimbawa, kung ikaw ay nagretiro sa 62 taong gulang, ang iyong benepisiyo ay magiging 25 porsiyento na mas mababa kaysa kung ikaw ay naghintay hanggang umabot ka ng buong edad ng pagreretiro.

Ang ilang mga tao ay titigil sa pagtrabaho bago ng edad na 62. Ngunit kung tumigil sila, ang mga taon kung kailan wala silang kita ay maaaring mangahulugang mas mababang benepisiyo sa Social Security kapag sila ay nagretiro.

PAUNAWA: *Paminsan-minsan, ang mga problema sa kalusugan ay dahilan kung bakit mapilitang magretiro nang maaga ang isang tao. Kung hindi ka makakapagtrabaho dahil sa mga problema sa kalusugan, dapat mong pag-isipan na mag-hain para sa mga benepisiyo ng Social Security para sa kapansanan. Ang halaga ng benepisiyo para sa kapansanan ay kagaya ng isang buong, hindi binawasang benepisiyo sa pagreretiro. Kung ikaw ay tumatanggap ng mga benepisiyo ng Social Security para sa kapansanan kapag narating mo ang buong edad ng pagreretiro, ang mga benepisyong iyon ay gagawing mga benepisiyo sa pagreretiro. Para sa karagdagang impormasyon, tawagan kami para humiling ng kopya ng publikasyong Mga Benepisiyo para sa Kapansanan (Publikasyon Blg. 05-10029-TL).*

Ipinagpaliban na pagreretiro

Maaari mong piliing patuloy na magtrabaho kahit lampas sa iyong buong edad ng pagreretiro. Kung ganoon, maaari madagdagan ang iyong mga benepisiyo sa Social Security sa hinaharap sa pamamagitan ng dalawang paraan.

Ang bawat karagdagang taong pagtrabaho ay nagdaragdag ng isa pang taon ng mga kita sa iyong talaan ng Social Security. Ang mga mas mataas na kinikita habang buhay ay maaaring mangahulugang mas mataas na mga benepisiyo kapag ikaw ay nagretiro.

At ang iyong benepisiyo ay kusang tataas ng isang takdang porsiyento mula sa panahong narating mo ang iyong buong edad ng pagreretiro hanggang sinimulain mong matanggap ang iyong mga benepisiyo o hanggang narating mo ang edad na 70. Ang porsiyentong ito ay mag-iba-iba batay sa taon ng iyong

kapanganakan. Halimbawa, kung ikaw ay ipinanganak noong 1943 o mas huli pa, magdaragdag kami ng 8 porsiyento bawat taon sa iyong benepisiyo para sa bawat taon na ipinagpaliban mo ang pagtanggap ng benepisiyo sa Social Security nang lampas sa iyong buong edad ng pagreretiro.

PAUNAWA: *Kung nagpasiya kang ipagpaliban ang iyong pagreretiro, **siguraduhing mag-hain para sa Medicare sa edad na 65.** Sa ilang kalagayan, ang mga gastos sa medical insurance (medikal na seguro) ay mas malaki kapag ipinagpaliban mong mag-hain para dito. Ang ibang impormasyon tungkol sa Medicare ay nasa mga pahinang 18-19.*

Ang pagpapasiya kung kailan magreretiro

Ang pagpasiya kung kailan magreretiro ay isang mahalaga ngunit isang pansariling kapasiyahan. Anuman ang edad kung kailan mo ipinagpasiyang magretiro, mabuti ang tawagan ang Social Security bago mangyari ito upang malaman kung aling buwan ang pinakamaigi upang kunin ang mga benepisiyo. Sa ilang kalagayan, ang pinili mong buwan ng pagreretiro ay maaaring mangahulugang mas mataas na mga babayaranang benepisiyo para sa iyo at sa iyong pamilya.

Kapag magpapasiya kung kailan magreretiro, mahalagang tandaan ang mga sinasabi ng mga bihasa sa pananalapi na kakailanganin mo ng 70-80 porsiyento ng iyong bago magretiro na kita (suweldo bago magretiro) upang magkaroon ng maginhawang pagreretiro. Dahil ang benepisyong pagreretiro sa Social Security ay humalili ng 40 porsiyento lamang ng dati mong kita habang ikaw ay nagtratabaho, kaya napakahalaga na magkaroon kayo ng mga pensiyon, mga perang iniipon at mga pamumuhunan.

Maaring mas mabuti para sa iyo na magsimula ang iyong mga benepisiyo sa Social Security sa Enero, kahit na hindi mo planong magretiro hanggang bandang katapusan ng taon. Batay sa iyong mga kinikita at sa halaga ng iyong benepisiyo, marahil maaring magsimula kang mangolekta ng mga benepisiyo kahit na patuloy ka pa ring nagtratabaho. Sa ilalim ng mga kasalukuyang patakaran, maraming tao ang maaaring makatanggap ng halos

lahat ng mga benepisyong maaari, gamit ang isang aplikasyon na may bisá sa Enero. Sa ilang mga kalagayan, maaaring mabuti para sa iyo na mag-hain para sa mga benepisiyo tatlong buwan bago ng petsa kung kailan mo naising magsimula ang iyong mga benepisiyo. Dahil maaaring napakagulo ang mga patakaran, hinihikayat ka naming talakayin ang iyong mga plano sa isang kinatawan ng kahilingan sa Social Security sa taon bago ng taon kung kailan mo planong magretiro.

Makipag-bigay alam sa amin kapag handa ka ng mag-hain para sa mga benepisiyo. Kung pinag-iisipan mo pa lang na mag-hain para sa mga benepisiyo sa pagreretiro, iminu-mungkahi naming makipag-usap ka sa kinatawan ng Social Security mga ilang buwan pa bago ng taon na kung saan binabalak mong magretiro sa www.socialsecurity.gov/retire2.

“Ang pagtratrabaho lampa ng edad ng pagreretiro ay maaaring magpataas ng iyong mga benepesiyo.”

Mga benepisiyo sa pagreretiro para sa mga biyuda at mga biyudo

Ang mga biyuda at mga biyudo ay maaaring magsimulang makatanggap ng mga benepisiyo ng Social Security sa edad na 60, o sa edad na 50 kung sila ay may kapansanan. At maaari silang kumuha ng mas mababang benepisiyo sa isang talaan, at sa darating na panahon, lumipat sa isang buong edad na benepisiyo sa ibang talaan. Halimbawa, ang isang babae ay maaaring makakuha ng mas mababang benepisiyo para sa isang biyuda sa edad na 60 o 62 at pagkatapos lumipat sa kanyang buong (100 porsiyentong) benepisiyo sa pagreretiro kapag umabot siya sa buong edad ng pagreretiro. Ang mga alituntunin ay nagkakaiba-iba batay sa kalagayan, kaya dapat mong kausapin ang isang kinatawan ng Social Security tungkol sa mga karapatan na mapagpipilian mo.

Mga benepisiyo para sa mga kapamilya

Kung ikaw ay tumatanggap ng mga benepisiyo ng Social Security sa pagreretiro, ang ilang mga miyembro ng iyong pamilya ay maaari ring makatanggap ng mga benepisiyo. Kabilang sa mga makakakuha nito ang:

- Mga asawa, kung sila ay 62 o mas matanda;
- Mga asawa na mas bata sa 62, kung sila ay nag-aalaga ng iyong anak anak na maging-marapat sa iyong talaan, na wala pang 16 taong gulang o may kapansanan;
- Mga dating asawa, kung sila ay 62 taong gulang o mas matanda (tingnan ang “Mga Benepisiyo para sa isang diborsyong asawa” sa pahina 12) ;
- Mga batang hanggang 18 o 19, kung sila ay kabuuang-oras na magaaral na hindi pa nakapagtapos ng mataas na paaralan; at
- Mga batang may kapansanan, kahit na sila ay 18 taong gulang o mas matanda.

Kung naging magulang ka ng isang bata (kabilang ang isang inampon na bata) pagkatapos mo magsimulang tumanggap ng mga benepisiyo, sabihin sa amin na may bata upang makapagpasiya kami kung ang bata ay maging-marapat para sa mga benepisiyo.

***PAUNAWA:** Ang mga benepisiyo para sa mga bata ay makukuha lamang ng mga batang walang asawa. Gayunman, sa ilang mga kalagayan, ang mga benepisiyo ay maaaring ibayad sa isang batang may kapansanan na nag-asawa ng isang taong maging-marapat rin bilang isang batang may kapansanan.*

Ang mga benepisiyo ng isang asawa

Ang isang asawang hindi nagtrabaho o mababa ang mga kinikita ay maaaring maging-marapat sa hanggang kalahati ng buong benepisiyo ng isang retiradong manggagawa. Kung ikaw ay maging-marapat para sa iyong mga benepisiyo sa pagreretiro at para sa mga benepisiyo bilang isang asawa, lagi naming babayaran muna ang iyong mga sariling benepisiyo. Kung ang

Iyong mga benepisiyo bilang isang asawa ay mas mataas kaysa sa iyong mga benepisiyo sa pagreretiro, tatanggap ka ng isang kombinasyon ng mga benepisiyo na katumbas ng mas mataas na benepisiyo ng asawa.

Kung narating mo na ang kabuuang edad ng pagre-retiro, at kung ikaw ay karapat-dapat tumanggap ng benepisyong sakop ng asawa mo sa ngayon o kung may iba ka mang asawa noon at ng sa sarili mo, maari mong piliin na tumanggap muna ng benepisiyo na galing sa asawa mo at para patuloy na maipon ng tuluyan ang lahat ng napintong kredito ng sarili mong talaan sa Social Security. Ito ay maaring mong ihain sa tamang panahon sa hinaharap at ng makatanggap ka ng mas malaking buwanang sahod haming na rin sa epekto ng mga napinto mong kredito ng pagre-retiro.

Kung tumatanggap ka ng pensyon haming sa mga kinita mo na hindi ka naman nag-bayad ng buwis ng Social Security, ang benepisyong matatanggap ng asawa mo ay maaaring mas maliit. Karagdagang kaalaman ng mga pensyon galing sa ipinag-trabaho na hindi nasasakupan ng Social Security ay matatagpuan sa mga pahina 17 nitong publikasyon.

Kung nais makuha ng mga asawa ang mga benepisiyo ng Social Security sa pagreretiro bago nila maabot ang buong edad ng pagreretiro, ang halaga ng benepisiyo ay **permanenteng** mababawasan. Ang halaga ng ibabawas ay batay sa kung kailan narating ng tao ang buong edad ng pagreretiro.

Halimbawa:

- Kung ang buong edad ng pagreretiro ay 65, ang isang asawa ay makakakuha ng 37.5 porsiyento ng hindi binawasang benepisiyo ng manggagawa sa edad na 62;
- Kung ang buong edad ng pagreretiro ay 66, ang isang asawa ay makakakuha ng 35 porsiyento ng hindi binawasang benepisiyo ng manggagawa sa edad na 62;
- Kung ang buong edad ng pagreretiro ay 67, ang isang asawa ay makakakuha ng 32.5 porsiyento ng hindi binawasang benepisiyo ng manggagawa sa edad na 62.

Ang halaga ng benepisiyo ay tumataas kapag tumanda hanggang sa pinakamalaki na 50 porsiyento sa buong edad ng

pagreretiro. Kung ang buong edad ng pagreretiro ay naiiba sa mga ipinapakita rito, ang halaga ng benepisiyo ay maaring sa pagitan ng 32.5 porsiyento at 37.5 porsiyento sa edad na 62.

Gayunman, kung nag-aalaga ang iyong asawa ng isang bata na wala pang 16 taong gulang o tumatanggap ng mga benepisiyo ng Social Security para sa kapansanan sa iyong talaan ng Social Security, ang iyong asawa ay tatanggap ng mga buong benepisiyo, anuman ang edad.

Eto ang isang halimbawa:

Si Mary Ann ay maging-marapat para sa isang benepisiyo sa pagreretiro na \$250 at isang benepisiyo ng asawa na \$400. Sa kanyang buong edad ng pagreretiro, makukuha niya ang kanyang sariling \$250 na benepisiyo sa pagreretiro, at magdaragdag kami ng \$150 mula sa benepisiyo ng kanyang asawa, para sa kabuuang \$400. Kung kinuha niya ang kanyang benepisiyo sa pagreretiro bago ng kanyang buong edad ng pagreretiro, ang halaga noong dalawa ay babawasan.

PAUNAWA: *Ang iyong kasalukuyang asawa ay hindi maaaring makatanggap ng mga benepisiyo ng asawa habang hindi ka nag-hain para sa iyong mga benepisiyo sa pagreretiro.*

Ang mga pinakamalaking benepisiyo ng pamilya

Kung ikaw ay may mga anak na maging-marapat para sa Social Security, ang bawat isa ay tatanggap ng hanggang kalahati ng iyong buong benepisiyo. Ngunit may hangganan sa halaga ng perang maaaring ibayad sa isang pamilya—karaniwang 150-180 porsiyento ng benepisiyo na ibabayad sa iyo. Kung ang mga kabuuang benepisiyo na makukuha ng iyong asawa at mga anak ay higit sa hangganang ito, ang kanilang mga benepisiyo ay mababawasan. Ang iyong benepisiyo ay hindi maaapektuhan.

Ang mga benepisiyo para sa isang diborsyong asawa

Ang iyong diborsyong asawa ay maaaring makakuha ng mga benepisiyo sa iyong talaan ng Social Security kung ang pagkakasal ay nagtagal ng kahit 10 taon man lamang. Ang iyong diborsyong asawa ay dapat 62 o mas matanda at walang asawa.

Ang halaga ng mga benepisiyo na makukuha niya ay walang epekto sa halaga ng mga benepisiyo na maaaring makukuha mo o at ng iyong kasalukuyang asawa.

At kung ikaw at ang iyong dating asawa ay dalawang taon man lamang nag-didiborsiyo at ikaw at ang iyong dating asawa ay 62 man lamang, siya ay maaaring makakuha ng mga benepisiyo kahit na hindi ka retirado.

Ano ang dapat mong malaman kapag ikaw ay maging-marapat para sa mga benepisiyo sa pagreretiro

Paano ang pag-hain para sa Social Security?

Maaari kang mag-hain online para sa mga benepisiyo ng pagreretiro sa www.socialsecurity.gov, o maaari mong tawagan ang aming libreng numero, **1-800-772-1213**. O maaari kang makipag-tipanan upang bisitahin ang anumang tanggapan ng Social Security upang mag-hain nang personal.

Batay sa mga pangyayari sa iyong buhay, kakailanganin mo ang ilan o lahat ng mga dokumentong nakalista sa ibaba. Ngunit huwag ipagpaliban ang pag-hain para sa mga benepisiyo dahil wala sa iyo ang lahat ng impormasyon. Kung wala ka ng isang dokumentong kailangan mo, matutulungan ka naming makuha ito.

Ang kinakailangang impormasyon:

- Ang iyong numero ng Social Security;
- Ang iyong sertipiko ng kapanganakan;
- Ang iyong mga pormularyo ng W-2 o self-employment tax return para sa nakaraang taon;
- Ang iyong military discharge papers (mga papeles ng pahintulot na umalis sa militar) kung mayroon ka dating serbisyong militar;
- Ang mga sertipiko ng kapanganakan ng iyong asawa at numero ng Social Security kung siya ay nag-hahain para sa mga benepisiyo;
- Ang mga sertipiko ng kapanganakan ng mga bata at mga numero ng Social Security kung ikaw ay nag-hahain para sa mga benepisiyo ng mga bata;

- Katibayan ng pagiging mamamayan ng Estados Unidos o legal na katayuan bilang dayuhan kung ikaw (o ang isang asawa o ang iyong anak na nag-hahain para sa mga benepisiyo) ay hindi ipinanganak sa Estados Unidos; at
- Ang pangalan ng iyong bangko at ang iyong bilang ng kuwenta upang ang iyong mga benepisiyo ay maaaring maideposito sa iyong kuwenta mismo.

Kakailanganin mong ibigay ang orihinal na dokumento o mga kopyang sertipikado ng ahensiyang namamahala nito. Maaari mo silang ipadala o dalhin sa Social Security. Kopyahing seroks namin at isasauli sa iyo ang mga dokumento.

Ang karapatang mag-apela

Kung hindi ka sumasang-ayon sa pagpapasiya na nagawa sa iyong pahayag (claim), maaari mo itong i-apela. Ang mga hakbang na dapat mong gawin ay ipinapaliwanag sa *Ang Paraan Ng Appeals (mga Apela)* (Publikasyon Blg. 05-10041-TL).

May karapatan ka sa kinatawan para tagapag-tanggol mo o iba pang karapat-dapat na taong iyong pipiliin. May karagdagang kaalaman sa *Ang Karapatan Mo Sa Kinatawan* (Publikasyon Blg. 05-10075-TL).

Kung nagtrabaho ka at sabay kang tumatanggap ng mga benepisiyo

Maaari kang magpatuloy na magtrabaho at tumanggap pa rin ng mga benepisiyo sa pagreretiro. Ang iyong mga benepisiyo sa Social Security ay hindi babawasan ng iyong mga kinikita sa (o pagkatapos ng) buwan kung kailan ka umabot sa buong edad ng pagreretiro. Gayunman, ang iyong mga benepisiyo ay mababawasan kung ang iyong mga kinikita ay lampas ng ilang takdang hangganan para sa mga buwan bago mo marating ang iyong buong edad ng pagreretiro. (Tingnan ang talangguhit, pahina 6, upang mahanap ang iyong buong edad ng pagreretiro.)

Ito ay ginagawa sa sumusunod na paraan:

Kung ikaw ay mas bata sa buong edad ng pagreretiro, ang mga benepisiyo ay babawasan ng \$1 para sa bawat \$2 na kinikita mo higit sa taunang hangganan.

Sa taon na umabot ka sa iyong buong edad ng pagreretiro, ang iyong mga benepisiyo ay babawasan ng \$1 para sa bawat \$3 na kinikita mo na higit sa isang taunang hangganan hanggang sa buwan na umabot ka sa buong edad ng pagreretiro. Oras na umabot ka sa buong edad ng pagreretiro, maaari kang magpatuloy na magtrabaho at maaari mong kitain ang lahat ng makakaya mo, at ang iyong benepisiyo sa Social Security ay hindi mababawasan.

Kung sa taon kung kailan ang iyong mga kinikita ay mas mataas o mas mababa kaysa sa natantiya mo, sabihin sa amin sa pinakamadaling panahon upang maisaayos namin ang iyong mga benepisiyo.

Kung nais mo ng karagdagang impormasyon tungkol sa kung paano naaapektuhan ng mga kinikita ang iyong benepisiyo sa pagreretiro, tawagan kami upang makakuha ng kopya ng *Papaano Naa-apektuhan Ng Trabaho Ang Mga Benepisiyo* (Publikasyon Blg. 05-10069-TL), na may mga kasalukuyang taun-taon at buwanang haangganan sa kinikita.

Isang di-karaniwang buwanang patakaran

May isang di-karaniwang patakaran na gawin sa iyong mga kinikita para sa isang taon, karaniwan sa iyong unang taon ng pagreretiro. Sa ilalim ng patakarang ito, makukuha mo ang buong tseke ng Social Security para sa anumang **buwan** na ikaw ay “retirado”, anuman ang iyong mga taunang kita. Ang iyong mga kinikita ay dapat nasa ilalim ng isang buwanang hangganan. Kung ikaw ay nasa sariling empleyo, ang trabahong ginagawa mo sa iyong negosyo ay bibigyan din namin ng pagsasaalang-alang.

Kung nais mo ng karagdagang impormasyon tungkol sa kung paano naaapektuhan ng mga kinikita ang iyong benepisiyo sa pagreretiro, tawagan kami upang makakuha ng kopya ng publikasyong *Papaano Naa-apektuhan Ng Trabaho Ang Mga Benepisiyo* (Publikasyon Blg. 05-10069-TL), na may mga kasalukuyang taun-taon at buwanang hangganan sa kinikita.

Maaaring binuwisan ang iyong mga benepisiyo

Humigit-kumulang sa one-third ng mga taong nakakakuha ng Social Security ang dapat magbayad ng mga buwis sa kita sa kanilang mga benepisiyo.

- Kung nag-file ka ng isang federal na balik buwis bilang isang “individual,” at ang iyong pinagsamang suweldo* ay nasa pagitan ng \$25,000 at \$34,000, maaaring kailangan mong magbayad ng mga buwis sa 50 porsiyento ng iyong mga benepisiyo sa Social Security. Kung ang iyong pinagsamang suweldo* ay higit sa \$34,000, hanggang 85 porsiyento ng iyong mga benepisiyo sa Social Security ay mapapailalim sa kitang pangbuwis.
- Kung nag-file kayo ng isang joint return, maaaring kailangan mong magbayad ng mga buwis sa 50 porsiyento ng iyong mga benepisiyo kung ikaw at ang iyong asawa ay may pinagsamang suweldo* na nasa pagitan ng \$32,000 at \$44,000. Kung ang inyong pinagsamang suweldo* ay higit sa \$44,000, hanggang 85 porsiyento ng iyong mga benepisiyo sa Social Security ay mapapailalim sa kitang pangbuwis.
- Kung ikaw ay may asawa at nag-file ng hiwalay na balik buwis, malamang na magbabayad ka ng mga buwis sa iyong mga benepisiyo.

Sa katapusan ng bawat taon, padadalhan ka namin ng isang *Social Security Benefit Statement (Pahayag ng Benepisiyo ng Social Security, Pormularyo SSA-1099)* na nagpapakita ng halaga ng mga benepisyong natanggap mo. Maaari mong gamitin ang pahayag na ito kapag kinukumples mo ang iyong federal balik buwis sa kinita upang malaman kung kailangan mong magbayad ng mga buwis sa alinman sa iyong mga benepisiyo.

Bagamat hindi ka kinakailangang magkaroon ng federal taxes withheld (pagkait ng buwis), maaaring mas madali ito para sa iyo kaysa pagbabayad ng quarterly estimated tax payments (mga tinantiyang pagbabayad sa buwis bawat tatlong buwan).

Para sa karagdagang impormasyon, tumawag ng libre sa Internal Revenue Service, **1-800-829-3676**, upang hilingin ang Publikasyon 554, *Tax Information For Older Americans (Impormasyon sa Tax para sa Mas Matatandang Amerikano)*, at ang Publikasyon 915, *Social Security Benefits And Equivalent Railroad Retirement*

Benefits (Mga Benepisiyo sa Social Security at Mga Katumbas na Benepisiyo sa Pagreretiro sa Railroad).

**Sa 1040 tax return, ang inyong “pinagsamang suweldo” ay ang kabuuan ng inyong isinaayos na gross income (buong kita) at walang buwis na interes at kalahati ng inyong mga benepisiyo sa Social Security.*

Mga pensiyon mula sa trabaho na hindi sinasaklaw ng Social Security

Kung tumatanggap ka ng pensiyon mula sa trabaho kung saan ikaw ay nagbabayad ng mga pangbuwis na Social Security, ang pensiyon na iyon ay walang epekto sa iyong mga benepisiyo sa Social Security. Gayunman, kung nakakuha ka ng pensiyon mula sa trabaho na hindi sinaklaw ng Social Security—halimbawa, ang federal civil service, ang ilang estado o lokal na trabaho sa gubyerno o trabaho sa ibang bansa—maaaring mabawasan ang iyong benepisiyo sa Social Security.

Para sa karagdagang impormasyon, tawagan ang Social Security upang hilingin ang mga publikasyon: *Government Pension Offset (Ang Pag-offset ng Pensiyon sa Gobyerno, Publikasyon Blg. 05-10007)* —para sa mga manggagawa ng gubyerno na maaaring maging-marapat para sa mga benepisiyo sa Social Security sa talaan ng kinikita ng isang asawa; at *Windfall Elimination Provision (Probisyon para sa Pagtanggap ng Windfall, Publikasyon Blg. 05-10045)* — para sa mga taong nagtrabaho sa ibang bansa o sa mga manggagawa ng gubyerno na maging-marapat rin para sa kanilang mga sariling benepisiyo sa Social Security.

Kapag aalis sa Estados Unidos

Kung ikaw ay isang mamamayan ng Estados Unidos, maaari kang maglakbay o tumira sa karamihan ng mga ibang bansa nang hindi naaapektuhan ang iyong pagiging maging-marapat para sa mga benepisiyo sa Social Security. Gayunman, may ilang mga bansa—Cambodia, Cuba, North Korea, Vietnam at marami sa mga republiko ng dating Soviet Union (maliban sa Armenia, Estonia, Latvia, Lithuania at Russia)—kung saan hindi kami makapagpapadala ng mga tseke ng Social Security.

Kung ikaw ay nagtrabaho sa labas ng Estados Unidos, mayroong mga naiibang patakaran sa pagtitiyak kung makakakuha ka ng mga benepisiyo.

Para sa karagdagang impormasyon, tawagan kami para humiling ng kopya ng publikasyong *Your Payments While You Are Outside The United States (Ang iyong mga Pagbabayad Habang Ikaw ay Nasa Labas ng Estados Unidos)* (Publikasyon Blg. 05-10137).

Tungkol sa Medicare

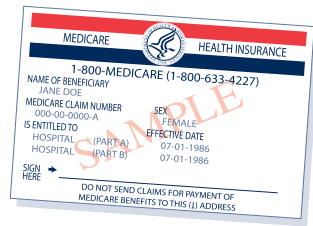
Ang Medicare ay isang pambansang plano ng pangkalusugang kaseguraduhan para sa mga taong 65 o mas matanda. (Bagamat ang buong edad ng pagreretiro para sa mga benepisiyo sa Social Security ay tumataas, ang edad upang maaring maging-marapat para sa Medicare ay nananatiling 65). Ang mga taong may kapansanan o may pirmihang pagbagsak ng bato o may amyotrophic lateral sclerosis (ALS (Lou Gehrig's disease)) ay makakakuha ng Medicare kahit sa anumang edad.

May apat na bahagi ang Medicare

- Hospital insurance (Part A) tutulong sa pagbabayad ng mga singil sa ospital para sa pangangalaga ng pasyente habang nasa ospital at ilang pagsasagawang kasunod na serbisyo.
- Medical insurance (Part B) tutulong sa pagbabayd ng singil para sa mga serbisyo ng doctor, pangangalaga ng palabas na pasyente at iba pang mga serbisyong medical.
- Medicare Advantage plans (Part C) ay makukuha sa maraming lugar. Ang mga taong na may mga sakop sa Part A at B ay maaring tumanggap ng lahat ng mga serbisyong pangangalaga ng kalusugan mula sa isang nagkakaloob ng mga paglilingkod sa ilalim ng Part C.
- Prescription drug coverage (Part D) ay tutulong sa pagbabayad ng mga gamot na inereseta ng doctor para sa panlunas ng sakit.

Kung tumatanggap ka na ng mga benepisiyo ng Social Security nang ikaw ay naging 65, kusang magsisimula ang iyong Medicare. Kung hindi ka pa tumatanggap ng Social Security, dapat kang magh-hain para sa Medicare bago dumating ang iyong ika-65 na kaarawan, kahit hindi ka pa handang magretiro.

Para sa karagdagang impormasyon, tawagan kami upang hilingin ang publikasyon na *Medicare* (Publikasyon Blg. 05-10043-TL).



ulong sa mga gastos sa Medicare para sa mga tao na mababa ang kinikita

Kung ikaw kumikita ng mababa at ka-kaunti ang mga pag-aaring yaman mo, ang state ay maaaring bayaran ang iyong mga kabayaran sa Medicare at, sa ilang mga kaso, ang ibang mga “labas-sa-bulsang” (“out-of-pocket”) pagga-gamutang gastos, tulad ng mga kabawasan (deductible) at may kaseguraduhang (coinsurance).

Ang state mo lang ang maka-kapagpasiya kung karapat-dapat ka para sa tulong sa ilalim ng palatuntunang ito. Kung sa palagay mong ikaw ay may karapatan, makipag-bigay alam ka sa state o sangay ng lokal na pagga-gamutang pag-tulong (Medicaid), mga pang-lipunang tulong (social services) o tanggapan sa pagka-kawanggawa (welfare office). Maka-kakuha ka ng marami pang karagdagang kaalaman tungkol sa palatuntunang ito mula sa publikasyong, *If you need help paying Medicare costs, there are programs that can help you save money*, Publikasyon CMS-10126). Upang makakuha ng kopya, tumawag ng libre sa Medicare, **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**. Kung ikaw ay bingi o may kahirapan sa pandinig, maaari mong tawagan ang aming TTY na numero sa, **1-877-486-2048**.

“Dagdag na Tulong” (“Extra help”) sa pang-resetang mga gastusin ng Medicare

Kung may hangganan ang kinikita mo at ang iyong pag-aaring yaman, ikaw ay baka karapat-dapat para sa dagdag na tulong para mabayaran ang mga may reseta mong gamot sa ilalim ng Medicare Part D. Ang ginagampanan ng Social Security ay tulungan kang maintindihan kung papaano ka magka-karoon ng karapatan at para mailakad ang aplikasyon mo para sa dagdag na tulong. Upang makita kung ikaw ay may karapatan o para maghain (apply), tawagan ang aming libreng numero or bisitahin ang aming website.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10035-TL
Retirement Benefits (Tagalog)
January 2008